



Інформаційний Центр сприяння транскордонному співробітництву  
«Добросусідство»

79007, м. Львів-7, вул. Тиктора 5, тел. + 38 0322 61 02 59

**КОНКУРЕНТНА ПРОЦЕДУРА ПЕРЕГОВОРІВ  
(COMPETITIVE NEGOTIATED PROCEDURE)**

**Дата: 21.09.2021**

Представництво Програми Транскордонного Співробітництва  
Польща-Білорусь-Україна 2014 – 2020 у Львові

**оголошує конкурентну процедуру переговорів**  
серед юридичних осіб та ФОП на надання послуг з організації

**РІЧНОЇ ПРОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**

Конкурентна процедура переговорів проводиться в рамках контракту **PLBU.05.01.00-UA-0001/17-01 «Діяльність Представництва Програми ЄІС ТКС Польща – Білорусь – Україна 2014 – 2020 у м. Львові, Україна»**

**Замовник:** ЩСТС «Добросусідство» (Представництво Програми Транскордонного Співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014 – 2020 у Львові)

**Контакт:** Ольга Парасоцька, [olga.parasotska@pbu.lviv.ua](mailto:olga.parasotska@pbu.lviv.ua)

**Мова процедури та усієї документації:** українська.

**Питання щодо процедури:** усі питання щодо процедури можна подавати тільки у письмовій формі ел. пошту: [olga.parasotska@pbu.lviv.ua](mailto:olga.parasotska@pbu.lviv.ua) та [procurements@pbu2020.eu](mailto:procurements@pbu2020.eu)

**НЕОБХІДНІ ДОКУМЕНТИ:**

- Детальна калькуляція цінової пропозиції складових послуги відповідної форми (Додаток 2);
- Коротке резюме/портфоліо діяльності організації/ФОП в т.ч. з описом досвіду надання подібних послуг у довільній формі - наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічних договорів/документально підтвердженого факту реалізації послуг (акти виконаних робіт) на суму не менше 600 000 грн. у 2018-2020 роках;
- Копії реєстраційних документів (Свідоцтво про реєстрацію, або Виписка, або Витяг з єдиного державного реєстру або аналогічну довідку).

**ПОДАЧА ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ:**

Пропозиції та документи згадані вище необхідно подати у термін з **21.09.2021 року до 28.09.2021 року до 10:00 години за українським часом** (протягом 7 календарних днів) **виключно в електронному вигляді** (зазіпований та закодований файл<sup>1</sup>) на ел. адресу: [procurements@pbu2020.eu](mailto:procurements@pbu2020.eu).

Код до файлу необхідно переслати на ел. адресу [procurements@pbu2020.eu](mailto:procurements@pbu2020.eu) у термін: **28.09.2021 року з 11:00 до 13:00 години за українським часом**.

**УВАГА:** пропозиція, яка не була надіслана до визначеного терміну на вищезазначену електронну скриньку, не була зазіпована чи закодована, код до якої не був надісланий окремо відповідно до вимог, **НЕ БУДЕ БРАТИСЯ ДО РОЗГЛЯДУ**.

<sup>1</sup> Код архіву ZIP в довільній формі. При архівуванні в ZIP, необхідно скористатися функцією шифрування та ввести довільний код-пароль, який надіслати окремо від зазіпованої пропозиції на вказану адресу.

Перевагу отримає пропозиція, яка пропонує «Найкраще співвідношення ціна/якість» згідно Методології оцінки, що описана нижче.

### МЕТОДОЛОГІЯ ОЦІНКИ КОМЕРЦІЙНИХ ПРОПОЗИЦІЙ:

Оцінка якості отриманих цінових пропозицій, буде проведена згідно з критеріями оцінки, визначеними в оціночній шкалі, як подано нижче:

1. Оцінка цінової пропозиції: Найдешевша ціна – максимум 80 балів. Подальші бали нараховуються за формулою найкраща ціна/ЦП учасника \* 80 балів.

2. Оцінка якості:

- коротке резюме/портфоліо діяльності організації/ФОП – макс. 5 балів, де 5 балів надаються за наявності резюме, 0 – якщо резюме відсутнє.
- досвід в проведенні заходів бюджетом від 600 000 грн.:
  - 0 заходів - 0 балів
  - від 1 до 2 заходів (включно) – 5 балів
  - від 3 до 5 заходів (включно) – 10 балів
  - від 6 заходів – 15 балів

Назва критерію оцінки	Максим. кількість балів.
1. Загальна ціна послуг	80
2. Оцінка якості:	
2.1. Коротке резюме/портфоліо діяльності організації/ФОП	5
2.2. Досвід в наданні подібних послуг	15
<b>Загальна кількість балів</b>	<b>100</b>

### ІНШІ УМОВИ:

- Порядок приймання-передачі наданих послуг: згідно умов Договору.
- Умови оплати: згідно фактично наданих послуг (післяоплата).
- При оплаті послуг Виконавця використовуватиметься курс євро до гривні, опублікований на сайті:  
[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm) станом на місяць, коли буде проведена оплата
- Заявлена цінова пропозиція повинна бути подана у валюті євро: без врахування ПДВ.
- Платник: ІЦСТС «Добросусідство» – неприбуткова організація.

Ольга Парасоцька



Виконавчий Директор

ІЦСТС «Добросусідство»

(Представництво Програми Транскордонного Співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014 – 2020 у Львові)



## **ОРГАНІЗАЦІЯ РІЧНОЇ ПРОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**

**Планована дата проведення конференції: 27-29 жовтня 2021 року**

**Плановане місце проведення:** м. Трускавець, Львівська область, Україна

**Мета заходу:** річна Програмна конференція організовується Програмою транскордонного співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014-2020 з метою популяризації Програми, промоції проектів Програми, для обміну досвідом та покращення комунікації між бенефіціарами Програми.

**Планована кількість учасників:** макс. 100 зареєстрованих учасників з Польщі, Білорусі та України, макс. 20 представників Програми, представників Національних Органів, представників місцевих органів влади, преси. Загальна планована макс. кількість учасників – до 120 осіб. Замовник залишає за собою право змінити кількість учасників в межах 50% в сторону зменшення залежно від COVID-19 обмежень та реєстраційних списків оф-лайн учасників. Також повинна бути забезпечена можливість он-лайн участі в конференції зареєстрованих он-лайн учасників з України, Польщі та Білорусі (до 100 осіб).

Замовник надасть Виконавцю інформацію щодо кількості зареєстрованих учасників (он-лайн та оф-лайн) після завершення формування списку учасників конференції та зважаючи на поточні карантинні обмеження, але не пізніше, ніж за 9 календарних днів (18.10.2021) до дати проведення заходу. У своїй пропозиції Виконавець повинен зробити попередній розрахунок вартості, відповідно до планованої кількості учасників та вимог, поданих нижче.

**ВАЖЛИВО!** При наданні всіх своїх послуг Виконавець є відповідальним за забезпечення заходів безпеки та за дотримання санітарних норм та вимог безпеки, пов'язаних з карантинними обмеженнями COVID-19 протягом всього періоду організації заходу: дотримання норм соціальної дистанції, обробку поверхонь та провітрювання транспортних засобів/приміщень, забезпечити щоденний температурний скринінг учасників конференції, забезпечити наявність одноразових захисних масок та дезінфекторів для учасників. Виконавець також зобов'язаний отримати письмову згоду на обробку персональних даних учасників у зв'язку з епідемічною ситуацією. Текст згоди буде надано Замовником. За необхідності, Виконавець повинен найняти додатковий персонал, фахівців для виконання цих зобов'язань.

### **ЗАВДАННЯ ВИКОНАВЦЯ ЗАБЕЗПЕЧИТИ:**

#### **І) ОРГАНІЗАЦІЮ СПІЛЬНОГО ПІДГОТОВЧОГО ВІЗИТУ:**

1. Виконати 1 обов'язковий підготовчий візит за участі макс. 5 представників Програми з організаційних питань до запланованих локацій для проведення конференції, виконати підготовчі роботи (узгодити організаційні питання, бронювання готелів, залів, домовленості із надавачами послуг на місці, й т.д.). Транспортні витрати, та харчування макс. 5 представників Програми можуть бути включені в даний вид послуг.

Під час підготовчого візиту на вимогу Замовника, Виконавець повинен провести перевірку технічних можливостей організації он-лайн конференції в планованому місці проведення та пересвідчитися в можливості проведення такого он-лайн формату конференції (наявність швидкісного Інтернету, тестове он-лайн під'єднання до наявної он-лайн платформи Спільного технічного секретаріату у Варшаві й т.д.). За результатами цієї перевірки, Замовник прийме остаточне рішення щодо місця проведення конференції.

## **II) ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ:**

1. Забезпечити перевезення мікроавтобусами (на 9-18 пасажирів) зареєстрованих учасників з України по маршрутах: Львів – Трускавець, Ужгород-Трускавець, Луцьк-Трускавець та Івано-Франківськ-Трускавець 27.10.2021р. та у зворотніх напрямках 29.10.2021р. Розрахунок вартості має включати додатково макс. 100 км для трансферів в Трускавці, відвідання проектів у с. Урич (наскельна фортеця Тустань) а с. Глибоке (хата-музей) згідно програми (Додаток 2) та між готелями та місцем проведення заходу у випадку поселення учасників заходу в готелях поза місцем проведення конференції. Транспортні послуги з трансферу з/до готелю(ів) та локацій конференції повинні бути забезпечені у тому випадку, якщо відстань між об'єктами складає понад 1,5 км.
2. Забезпечити перевезення представників Програми:
  - перевезення по маршруту Львів-Трускавець 27.10.21р. представників Програми та промоційних матеріалів для завершення підготовчих робіт перед конференцією мікроавтобусом (макс. 5 осіб) та по маршруту Трускавець - Львів 29.10.21р.;
  - перевезення по маршруту Львів (аеропорт) – Трускавець 27.10.2021р. та Трускавець - Львів (аеропорт) 29.10.21р. делегації з Польщі мікроавтобусом (макс. 15 пасажирів);

При наданні транспортних послуг Виконавець повинен дотримуватися вимог безпеки, пов'язаних з карантинними обмеженнями COVID-19: дотримання норм соціальної дистанції, обробку поверхонь та провітрювання транспортних засобів.

Витрати на харчування та проживання водіїв повинні бути включені у вартість їхніх послуг.

Замовник надасть Виконавцю інформацію щодо необхідності використання опціонального варіанту транспортних послуг в цьому пункті не пізніше, ніж за 5 робочих днів до дати проведення заходу.

3. **ОПЦІОНАЛЬНО:** Забезпечити квитки (поїзд) Київ-Львів-Київ для 1 представника Національного Органу (Секретаріат Кабінету Міністрів України) до Львова й зворотному напрямку.

## **III) ОПЦІОНАЛЬНО – організація обіду для делегації з Польщі:**

Замовник надасть підтвердження Виконавцю щодо необхідності забезпечення послуг в цьому пункті після отримання підтвердження/скасування участі у конференції учасника(ів) з Польщі, але не пізніше, ніж за 5 робочих днів до дати проведення заходу. У своїй пропозиції Виконавець повинен зробити попередній розрахунок вартості наступних послуг:

**Організація обіду 27.10.2021** для макс. 15 осіб в ресторані у Львові по дорозі з аеропорту.

### **Опис обіду:**

Обід повинен бути організований у вигляді порційної подачі за столиками та включати 2 варіанти кожної страви на вибір: салат (м'ясний/овочевий) – мін. 200г на особу, суп (порція мін 200г на особу), основна страва (м'ясо/риба) – мін. 200г на особу, гарнір (картопля/круп/и) – мін 200 г на особу, десерт (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована), 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідності забезпечується вегетаріанське харчування.

## **IV) ПРОЖИВАННЯ УЧАСНИКІВ У ГОТЕЛЯХ:**

Виконавець повинен забезпечити проживання учасників у готелі(ях), класом не нижче 4-х зірок. Дозволяється поселення учасників більше ніж у одному готелі, але макс. у двох готелях в радіусі до 5-ти км від місця проведення конференції.

Замовник надасть Виконавцю інформацію щодо кількості необхідних номерів після завершення формування списку учасників конференції, але не пізніше, ніж за 5 робочих днів до дати проведення заходу. У своїй пропозиції Виконавець повинен зробити попередній розрахунок вартості проживання, відповідно до нижче вказаних вимог:

- 2 ночівлі (з 27 по 29 жовтня 2021) у м. Трускавець для учасників конференції в макс. кількості 20 осіб (одномісне поселення) зі сніданком.
- 2 ночівлі (з 27 по 29 жовтня 2021) у м. Трускавець для учасників конференції в макс. 100 осіб (двомісне поселення) зі сніданком.

Виконавець повинен забезпечити наявність питної води в номерах (газована/негазована в пляшках по 0,5 л на особу на добу).

## **V) ХАРЧУВАННЯ УЧАСНИКІВ:**

Виконавець повинен забезпечити організацію:

- 1. Вечері 27.10.21 в готелі(ях)** за місцем поселення учасників конференції в день приїзду в макс. кількості 120 осіб.

### ***Опис вечері 27.10.21:***

Вечеря може бути організована **у формі буфету або у вигляді порційної подачі за столиками** та включати: салат (м'ясний/овочевий – на вибір, мін. 200г на особу), головну страву (м'ясо/риба – на вибір, мін. 200 г на особу) з гарніром (картопля/крупни – на вибір, мін 200 г на особу), хліб (світлий/темний – 100 г на особу), десерт (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідності забезпечується вегетаріанське харчування.

- 2. Двох кава-перерв 28.10.21** (відповідно до програми конференції) з розрахунку макс. 120 осіб на місці проведення конференції.

### ***Опис кава-перерви 28.10.21:***

Кава-перерва повинна включати: чай (чорний, зелений, фруктовий в пакетах), з можливістю додавання лимона, кава натуральна з можливістю додавання молока або вершків, цукор, вода мінеральна (газована та негазована) з розрахунку 0,5 л на особу, по 3 варіанти солодкого/випічки з розрахунку загалом мін. 250г на особу, сезонні фрукти – мін. 200г на особу.

- 3. Обіду 28.10.21** з розрахунку макс. 120 осіб у ресторані(нах) за місцем поселення учасників конференції.

### ***Опис обіду 28.10.21:***

Обід повинен бути організований **у формі буфету або у вигляді порційної подачі за столиками** та включати по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 200г на особу, 2 варіанти супів на вибір (порція мін 200г на особу), 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупни) – мін 200 г на особу, по 2 види десертів (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідності забезпечується вегетаріанське харчування.

- 4. Урочистої вечері 28.10.21 в етностилі** для макс. 120 осіб у ресторані в межах 20 км від місця відвідання проєктів у с. Урич та Тустань згідно програми (Додаток 2), із банкетним залом, який дозволяє розмістити 120 гостей для вечері у форматі за столикам.

### ***Опис урочистої вечері 28.10.21:***

Урочиста вечерея повинна бути організована у вигляді сервірованої подачі за столиками та включати: по 2 види закусок (м'ясна/овочева) – мін. 200 г на особу, по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 300г на особу, 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200 г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупн/овочі-гриль) – мін. 200 г на особу, по 2 види десертів – мін 200 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу, напівсухе/сухе вино на вибір біле/червоне (по 2 бокали по 250 г на особу). За необхідності забезпечується вегетаріанський варіант харчування.

5. **Обіду 29.10.21** в готелі(ях) за місцем поселення учасників конференції в макс. кількості 120 осіб.

#### **Опис обіду 29.10.21**

Обід повинен бути організований у формі буфету або у вигляді порційної подачі за столиками та включати по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 200г на особу, 2 варіанти супів на вибір (порція мін 200г на особу), 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупн/) – мін 200 г на особу, по 2 види десертів (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідності забезпечується вегетаріанське харчування.

Детальна інформація щодо кількості осіб, для яких потрібно буде організовувати харчування, буде надана Виконавцю відповідно до реєстраційних списків учасників, не пізніше ніж за 5 календарних днів до дати проведення заходу. Меню має бути попередньо погоджене із Замовником не пізніше, ніж за 2 календарних дні до конференції. Послуги надані згідно договору будуть оплачені згідно з фактичним використанням.

#### **VI) ОРЕНДА КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛУ:**

Виконавець повинен забезпечити оренду конференц-залу 28.10.21 згідно програми (Додаток 2).

##### **Вимоги до конференц-залу:**

Конференц-зал місткістю не менше 120 осіб повинен бути обладнаний:

- великим екраном,
- проєктором,
- доступом до кабельного підключення до Інтернету (RJ45 або еквівалент) зі швидкістю завантаження даних не менше 50 Мбіт / с та передачею даних хв. 20 Мбіт / с,
- звуковою системою,
- 3 бездротовими мікрофонами (включаючи один запасний).

#### **VII) ПЕРЕКЛАД ТА ОБЛАДНАННЯ:**

Виконавець повинен забезпечити:

##### **1) Обладнання та послуги он-лайн конференції:**

- забезпечити платну версію он-лайн платформи для конференції з можливістю участі відповідної кількості учасників та забезпечення синхронного перекладу. Виконавець повинен забезпечити технічну підтримку в налаштуванні та використанні платформи протягом усієї конференції. Для цього може бути найнятий додатковий технічний персонал, який буде модерувати/адмініструвати роботу пленарної сесії. Цей персонал повинен бути обізнаний з програмою конференції та послідовністю виступаючих, для забезпечення безперешкодної плинності конференції. Також, Виконавець повинен забезпечити списки учасників (скрін-шоти) пленарної сесії для звітності.
- забезпечити комплект обладнання для он-лайн трансляції конференції зі статичною відеокамерою, щонайменше двома екранами (ТВ, LED) та роботу оператора.

## **2) Переклад та обладнання для перекладу:**

- обладнання для синхронного перекладу (2 кабінки, 2 переносних мікрофони, 120 навушників);

Виконавець повинен забезпечити роботу щонайменше 4 перекладачів 28.10.21р. згідно наступних вимог:

- синхронний переклад (польська, російська, українська мови) – 4 перекладачі (1 блок/4 години) під час пленарної сесії;
- послідовний переклад (польська, російська) – 4 перекладачі під час візитів в проекти в с.Урич та Тустань. Послідовний переклад під час візитів в проекти надаватиметься учасникам на місці (без трансляції в он-лайн конференції);
- обладнання для синхронного перекладу під час відвідання проектів 28.10.21 та екскурсії 29.10.21 (2 дні) - портативну екскурсійну систему (гід-систему), що складається з передавача для екскурсовода, з мікрофоном-гарнітурою та приймача для слухача з навушниками (120 навушників);
- послідовний переклад (українсько-польський, українсько-російський) – 4 перекладачі для польських та білоруських груп на 3 години під час відвідання проектів в с.Урич та Тустань 28.10.21;
- послідовний переклад (українсько-польський) – 2 перекладачі для 2 груп; та *опціонально* послідовний переклад (українська-російська) – 1 перекладач для 1 групи на 1,5 години під час екскурсії по Трускавцю 29.10.21;

Витрати на харчування, доїзд та проживання (за необхідності) перекладачів повинні бути включені у вартість їхніх послуг.

## **VIII) ПОСЛУГИ:**

### **1) Послуги з виготовлення 6 промо-роликів про проекти**

Замовник надасть Виконавцю чорновий матеріал, тривалість мін. 10 хв., відзнятий бенефіціарами 6 проектів (по 2 проекти з України, Польщі та Білорусі), для створення коротких промо-роликів, тривалістю 1-2 хв. кожний. Виконавець повинен забезпечити роботу професійної відео-компанії з монтажу, редагування, інфо-графіки та інших можливих необхідних послуг зі створення промо-роликів за узгодженням із Замовником.

### **2) Послуги фотографа:**

Виконавець повинен забезпечити роботу одного фотографа під час конференції (1 день). Виконавець повинен надати Замовнику щонайменше 50 фото з конференції для подальшого використання у промоційних цілях протягом 3-х днів після завершення заходу а також 10 вибраних фото - до кінця дня проведення заходу для публікації на веб-сторінці програми. Вимоги до обладнання: камера з оптичним зумом мін. 8х, оптичним стабілізатором, HDMI виходом, тринога;

### **3) Візит до музею та фортеці Тустань:**

- Виконавець повинен забезпечити послуги 1-го екскурсовода по музею Тустані та послуги 1-го екскурсовода по фортеці Тустань на 1 годину для польської групи та 1 годину для 1 української та білоруської групи відповідно до програми (Додаток 2) під час відвідання Тустані 28.10.21.
- Виконавець повинен забезпечити вхідні квитки для макс.120 учасників конференції до Державного історико-культурного заповідника «Тустань».

#### 4) Традиційний бойківський почастинок:

Виконавець повинен забезпечити організацію почастинку традиційними бойківськими стравами 28.09.21 для макс. 120 учасників конференції під час візиту до проєкту «Світ Капартських розет – заходи із збереження унікальності культури Карпат», музей Хата у с. Глибокім. Підрядник повинен узгодити меню (легкий почастинок, гарячий напій та невеликий десерт) із Замовником та з представниками проєкту MountainTaste. Підрядник повинен забезпечити представників проєкту MountainTaste необхідними продуктами для приготування страв, необхідним інвентарем та місцем для приготування та видачі страв на місці проведення заходу. Всі матеріали/посуд повинні бути екологічними (вироблені з еко-сировини, біорозпадними).

#### 5) Музичний супровід:

Виконавець повинен забезпечити музичний супровід під час урочистої вечері у національному стилі 28.10.21: один колектив з національним колоритом (народні, регіональні інструменти). Репертуар має бути погоджено з Замовником не пізніше, ніж за 4 робочі дні до виступу.

#### 6) Послуги екскурсоводів:

- Виконавець повинен забезпечити послуги 5-х екскурсоводів (центр Трускавця, відвідання бювету з мінеральною водою) для 5-ти груп (2 польських, 2 українських, 1 російська) на 1,5 години відповідно до програми (Додаток 2) під час екскурсії 28.10.21.
- Виконавець повинен забезпечити входні квитки для макс.120 учасників конференції до бювету мінеральних вод під час екскурсії 29.10.21.

#### 7) Страхування:

Виконавець повинен забезпечити страхування зареєстрованих українських учасників (максимально 40 осіб) на період перевезення їх по Україні та участі у заходах (27-29.10.21) на суму не менше, ніж 10 000 євро/особу.

#### 8) Послуги, пов'язані із дотриманням санітарних норм під час пандемії:

При наданні всіх своїх послуг Виконавець є відповідальним за забезпечення заходів безпеки та за дотримання санітарних норм та вимог безпеки, пов'язаних з карантинними обмеженнями COVID-19 протягом всього періоду організації заходу: дотримання норм соціальної дистанції, обробку поверхонь та провітрювання транспортних засобів/приміщень, забезпечити щоденний температурний скринінг учасників конференції, забезпечити наявність одноразових захисних масок та дезінфекторів для учасників. Виконавець також зобов'язаний отримати письмову згоду на обробку персональних даних учасників у зв'язку з епідемічною ситуацією. Текст згоди буде надано Замовником. За необхідності, Виконавець повинен найняти додатковий персонал, фахівців для виконання цих зобов'язань.

### IX) ПРОМОЦІЙНІ МАТЕРІАЛИ:

Виконавець повинен забезпечити:

1). Виготовлення **120 комплектів промоційних матеріалів** з нанесенням на них логотипів ЄС та Програми, а саме:

- ручки кулькові з лазерною указкою
- еко-сумки
- ідентифікатори з даними учасника та з програмою конференції
- парасолька складана автомат



2). Виконавець також повинен надати послуги з виготовлення 2 мобільних стендів рол-апів (з двома ніжками на дні корпусу для забезпечення стійкості і однією вертикальною штангою для установки банера в розгорнутому вигляді. Розмір полотна 204x150 см, видима частина - 200x150 см, габарити в установленому вигляді: 210 см (висота) x 152 см (ширина) x 9 см



(глибина корпусу); довжина ніжок - 38 см. Габарити в складеному вигляді в чохлі 153 см x 10 см x 9 см, матеріали конструкції – алюміній, колір – сріблястий, індивідуальна упаковка. Послуги з дизайну та макетування рол-апів мають бути включені в послуги з виготовлення. Дизайн стендів має бути узгоджений з Замовником.

3). Також для декорування конференц-залу, Виконавець повинен закупити мін. 2 котушки водонепроникної світлодіодної смуги RGB 2 x 10 метрів з блоком живлення, контролером, пультом дистанційного керування та з розгалужувачем. Смуга повинна монтуватися за допомогою самоклеючої стрічки.

4). Також, Виконавець повинен надати послуги з виготовлення та брендування одного з двох наступних варіантів промоційного пристрою (за наявністю на ринку та можливістю вчасної доставки та маркування):

№	Назва	Кіл-сть	Опис вимог до промпродукції	Фото-приклад
1.	Опція 1: компактний портативний бактерицидний дезінфектор з УФ лампою	120	потужність: мін.3 Вт, напруга: 5 В, бактерицидна лампа: озонова час роботи: мін. 6 хв.	
2.	Опція 2: розумна настільна лампа	120	Лаконічний сучасний дизайн, ємністю акумулятора - 1800mAh, Можливість вибору направлення світла та температури світлового кольору (тепле, природне, біле світло)	

Виконавець повинен дослідити ринок на наявність пристроїв, можливість їх вчасної поставки та брендування та в письмовому вигляді узгодити з Замовником остаточний варіант (один з двох наведених вище) промоційного пристрою протягом 3 днів з моменту укладання договору про надання послуг.

Виконавець повинен попередньо узгодити з Замовником макет нанесення елементів візуалізації (надати макет Замовнику в електронному вигляді) перед нанесенням логотипів на промоційні матеріали.

Вимоги, щодо нанесення і використання Програмної візуалізації можна знайти тут:  
<https://www.pbu2020.eu/ua/pages/353>



## ФОРМА “КОНКУРЕНТНОЇ ПРОЦЕДУРИ ПЕРЕГОВОРІВ”

Ми, \_\_\_\_\_ (назва Учасника), уважно вивчивши документацію конкурентної процедури переговорів та технічне завдання Замовника щодо предмету закупівлі – надання послуг з організації **РІЧНОЇ ПРОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ** в рамках Програми транскордонного співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014-2020 – уповноважені на підписання Договору, маємо можливість та погоджуємося виконати вимоги Замовника, цим надаємо свою пропозицію щодо участі у конкурентній процедурі переговорів на надання послуг з організації **РІЧНОЇ ПРОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**.

1. Повне найменування Учасника:

2. Адреса ( юридична, поштова ):

3. Код ЄДРПОУ – (для юридичних осіб):

ідентифікаційний номер фізичної особи – платника податків та інших обов'язкових платежів:

4. Банківські реквізити:

5. Відомості про керівника ( П.І.Б., посада, контактний телефон ) – для юридичних осіб:

6. Телефон, факс, ел. пошта:

7. П.І.Б., посада особи, уповноваженої підписувати документи по цій процедурі закупівлі та за її результатами від імені Учасника:

8. Форма власності, організаційно-правова форма – для юридичних осіб; основна спеціалізація, напрямки діяльності:

9. Цінова пропозиція:

Найменування послуг	Ціна в євро <sup>2</sup> , без ПДВ
<b>ОРГАНІЗАЦІЯ РІЧНОЇ ПРОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ</b>	
<b>І) ОРГАНІЗАЦІЯ СПІЛЬНОГО ПІДГОТОВЧОГО ВІЗИТУ:</b>	
1) Обов'язковий підготовчий візит за участі макс. 5 представників Програми:	

- <sup>2</sup> При оплаті послуг Виконавець використовуватиметься курс євро до гривні, опублікований на сайті [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm) станом на місяць, коли буде проведена оплата

## **II) ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ:**

1. перевезення мікроавтобусами (на 9-18 пасажирів) зареєстрованих учасників з України по маршрутах: Львів – Трускавець, Ужгород-Трускавець, Луцьк-Трускавець та Івано-Франківськ-Трускавець 27.10.2021р. та у зворотніх напрямках 29.10.2021р.
2. Забезпечити перевезення представників Програми:
  - перевезення по маршруту Львів-Трускавець 27.10.21р. представників Програми та промоційних матеріалів для завершення підготовчих робіт перед конференцією мікроавтобусом (макс. 5 осіб) та по маршруту Трускавець - Львів 29.10.21р.;
  - перевезення по маршруту Львів (аеропорт) – Трускавець 27.10.2021р. та Трускавець - Львів (аеропорт) 29.10.21р. делегації з Польщі мікроавтобусом (макс. 15 пасажирів);
3. **ОПЦІОНАЛЬНО:** квитки (поїзд) Київ-Львів-Київ для 1 представника Національного Органу

**III) ОПЦІОНАЛЬНО – організація обіду для делегації з Польщі 27.10.21 (макс. 15 осіб) :**

## **IV) ПРОЖИВАННЯ УЧАСНИКІВ У ГОТЕЛЯХ (2 ночівлі, 27-29.10.21):**

- Проживання макс. 20 учасників (одномісне поселення):
- Проживання макс. 100 учасників (двомісне поселення):

## **V) ХАРЧУВАННЯ УЧАСНИКІВ:**

- Вечеря 27.10.21 (макс. 120 осіб):
- 2 кава-перерви 28.10.21 (макс. 120 осіб):
- Обід 28.10.21 (макс. 120 осіб):
- Урочиста вечеря 28.10.21 (макс. 120 осіб):
- Обід 29.10.21 (макс. 120 осіб):

## **VI) ОРЕНДА КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛУ 28.10.21 (макс. 120 осіб):**

## **VII) ПЕРЕКЛАД ТА ОБОЛАДНАННЯ:**

### **1) Обладнання та послуги он-лайн конференції:**

- он-лайн платформа та послуги:
- комплект обладнання для он-лайн трансляції

### **2) Переклад та обладнання для перекладу:**

- обладнання для синхронного перекладу (2 кабінки, 2 переносних мікрофони, 120 навушників);
- синхронний переклад (польська, російська, українська мови) – 4 перекладачі (1 блок/4 години) під час пленарної сесії;
- послідовний переклад (польська, російська) – 4 перекладачі під час візитів в проекти в с.Урич та Тустань. Послідовний переклад під час візитів в проекти надаватиметься учасникам на місці (без трансляції в он-лайн конференції);
- обладнання для синхронного перекладу під час відвідання проектів 28.10.21 та екскурсії 29.10.21 (2 дні) - портативну екскурсійну систему (гід-систему), що складається з передавача для екскурсовода, з мікрофоном-гарнітурою та приймача для слухача з навушниками (120 навушників);
- послідовний переклад (українсько-польський, українсько-російський) – 4 перекладачі для польських та білоруських груп на 3 години під час відвідання проектів в с.Урич та Тустань 28.10.21;
- послідовний переклад (українсько-польський) – 2 перекладачі для 2 груп; та *опціонально* послідовний переклад (українська-російська) – 1 перекладач для 1 групи на 1,5 години під час екскурсії по Трускавцю 29.10.21;

## **VIII) ПОСЛУГИ:**

- 1) Послуги з виготовлення 6 промо-роликів про проекти:**
- 2) Послуги фотографа:**
- 3) Візит до музею та фортеці Тустань:**
  - послуги 1-го екскурсовода по музею Тустані та послуги 1-го екскурсовода по фортеці Тустань на 1 годину для польської групи та 1 годину для 1 української та білоруської групи відповідно до програми (Додаток 2) під час відвідання Тустані 28.10.21.
  - вхідні квитки для макс.120 учасників конференції до Державного історико-культурного заповідника «Тустань».
- 4) Традиційний бойківський почастунок 28.10.21 для макс. 120 осіб:**

<p><b>5) Музичний супровід</b> під час урочистої вечері у національному стилі 28.10.21:</p> <p><b>6) Послуги екскурсоводів:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- послуги 5-х екскурсоводів (центр Трускавця, відвідання бювету з мінеральною водою) для 5-ти груп (2 польських, 2 українських, 1 російська) на 1,5 години відповідно до програми (Додаток 2) під час екскурсії 29.10.21.</li> <li>- вхідні квитки для макс.120 учасників конференції до бювету мінеральних вод під час екскурсії 29.10.21.</li> </ul> <p><b>7) Страхування українських учасників</b> (макс. 40 осіб):</p> <p><b>8) Послуги, пов'язані із дотриманням санітарних норм під час пандемії</b> (для макс.120 осіб):</p> <p><b>IX) ПРОМОЦІЙНІ МАТЕРІАЛИ:</b></p> <p><b>1) 120 комплектів промоційних матеріалів:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ручки кулькові з лазерною указкою</li> <li>- еко-сумки</li> <li>- ідентифікатори з даними учасника та з програмою конференції</li> <li>- парасолька складана автомат</li> </ul> <p><b>2) 2 мобільні стенди рол-апи</b></p> <p><b>3) 2 катушки водонепроникної світлодіодної смуги RGB</b></p> <p><b>4) Один з двох варіантів промоційного пристрою:</b>  <i>Опція 1:</i> компактний портативний бактерицидний дезінфектор з УФ лампою АБО  <i>Опція 2:</i> розумна настільна лампа</p>	
<p><b>РАЗОМ за послуги з організації РІЧНОЇ ПРОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ:</b></p>	

**Загальна сума нашої пропозиції за послуги становить: \_\_\_\_\_євро (прописом).**

10. Ми надаємо згоду дотримуватись умов нашої пропозиції протягом 60 календарних днів. Наша пропозиція буде обов'язковою для нас і може бути акцептована Вами у будь-який час до закінчення зазначеного терміну.

11. Ми погоджуємось, що якщо наша пропозиція не буде відповідати вимогам документації конкурентної процедури переговорів, Ви маєте право відхилити нашу пропозицію.

12. Ми погоджуємося з умовами, що Ви можете відхилити нашу, чи всі пропозиції конкурентної процедури переговорів згідно до умов цієї документації конкурентної процедури переговорів.

13. Якщо наша пропозиція буде акцептована, ми візьмемо на себе зобов'язання виконати всі умови, передбачені Договором.

14. Якщо наша пропозиція конкурентної процедури переговорів буде акцептована, ми зобов'язуємося підписати Договір із Замовником не пізніше, ніж через 5 робочих днів з дати поінформування нас про акцепт пропозиції.

15. Декларуємо, що наша організація/її керівництво НЕ:

- знаходяться в стані неспроможності або в перебігу ліквідації, їх бізнес управляється судовими органами, уклали угоди з кредиторами, припинили свою комерційну діяльність, складають предмет процедур зв'язаних з такого роду проблемами або знаходяться в аналогічній ситуації, яка витікає з однакової процедури, яка передбачена національним законодавством або регламентами;

- були засуджені за правопорушення, які пов'язані з професійною поведінкою, через остаточне судові рішення (res judicata);

- винні за важкі професійні помилки, доведені будь-якими методами, які Замовник може обґрунтувати;

- не виконали свої зобов'язання, які пов'язані з оплатою соціального страхування або оплатою податків відповідно до законних положень з країни в якій знаходиться офіс або з країни Замовника або з країни в якій впроваджується проект;

- були предметом остаточного судового рішення (res judicata) за шахрайство, корупцію, причетні до кримінальної організації або іншої незаконної діяльності в збиток фінансовим інтересам ЄС;

- на даний час складають предмет адміністративних санкцій, які вказані в розділі 2.3.3 з Практичного довідника процедур привласнення договорів для зовнішніх заходів Європейського Союзу.

16. Декларуємо, що наша організація/її керівництво не мають конфлікту інтересів з Оціночним Комітетом конкурентної процедури переговорів ІЦСТС «Добросусідство».

---

***Посада, прізвище, ініціали та підпис уповноваженої особи Учасника, завірені печаткою, дата***



**Попередня ПРОГРАМА<sup>3</sup>  
РІЧНОЇ ПОГРАМНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**

**День 1 (27.10.21)**

<b>Час</b>	<b>Захід</b>
17:00 – 19:00	Приїзд учасників, поселення в готелі
19:00 – 23:00	Вечеря в готелях

**День 2 (28.10.21)**

<b>Час</b>	<b>Захід</b>
07:00 – 09:00	Сніданок в готелях
09:30 – 10:00	Реєстрація учасників, вітальна кава
10:00 – 10:30	Відкриття конференції, вітальні слова, фільм
10:30 – 11:30	Презентація про Програму, фільм
11:30 – 12:00	<i>Кава-перерва</i>
12:00 – 13:00	Пленарна дискусія із залученням бенефіцірів: як нові технології змінюють ПБУ проекти
13:00 – 14:00	<i>Обід</i>
14:00 – 18:30	Візит в проєкт в Тустані та Хата у с. Глибокім. Традиційний бойківський почастинок
20:00 – 22:00	<i>Урочиста вечеря в народному стилі з музичним супроводом</i>

**День 3 (29.10.21)**

<b>Час</b>	<b>Захід</b>
07:00 – 09:00	Сніданок в готелях
10:00 – 11:00	Закриття конференції
11:00 – 13:00	Екскурсія містом
13:00 – 14:00	Обід
14:00 – 15:00	Від'їзд учасників

<sup>3</sup> Програма попередня, можливі зміни.